

|  |  |
| --- | --- |
| **Назва освітньої компоненти** | Практична фонетика іспанської мови |
| **Викладач** | Гончаренко Олена Миколаївна |
| **Посилання на сайт** | http://www.kspu.edu/About/Faculty/IUkrForeignPhilology/ChairGermRomLan.aspx |
| **Контактний тел.** | (0552)326758 |
| **E-mail викладача:** | olenaclavel@gmail.com |
| **Графік консультацій** | кожного вівторка |

**Анотація до курсу:** навчальна дисципліна розрахована на 20 годин практичних занять та 40 годин самостійної роботи та спрямована на вдосконалення знань студентів з теоретичних положень основних компонентів іспанської фонетичної системи; розширення знань про фонетичну систему іспанської мови у порівнянні з рідною; **о**працьовання правильної артикуляції іспанських звуків, роботу з основними інтонаційними зразками та використання знань про фонетичні явища та процеси у різних стилях мовлення; озброєння студентів знаннями, які дозволять їм якомога ефективніше працювати над постановою іспанської вимови школярів.

1. **Мета та цілі курсу:** під час проходження другого етапу практичного курсу з фонетики іспанської мови студенти вдосконалюють та розширюють знання, навички вимови, які вони отримали на першому курсі; продовжується робота над розвитком фонологічного та фонетичного слуху студентів, що сприяє формуванню стійких слухо-вимовних та ритміко-інтонаційних навичок; навичок самоконтролю та самокорекції; вміння робити фонетичну транскрипцію, чітко вимовляти звуки у мовленнєвому потоці, чути помилки у вимові своїх товаришів та їх виправляти, правильно і виразно читати тексти підручника, вміння використовувати засоби інсценування та драматизації.
2. **Компетентності та програмні результати навчання:**

**ПРН 2.** Знання сучасних філологічних й дидактичних засад навчання іноземних мов і світової літератури та вміння творчо використовувати різні теорії й досвід (вітчизняний, закордонний) у процесі вирішення професійних завдань.

**ПРН 3.**Знання державного стандарту загальної середньої освіти, навчальних програм з іноземної мови та світової літератури для ЗНЗ та практичних шляхів їхньої реалізації в різних видах урочної та позаурочної діяльності.

**ПРН 4.** Знання та вміння використовувати сучасні форми, методи й способи контролю й оцінювання рівня навчальних досягнень учнів з іспанської мови та світової літератури, другої іноземної мови.

**ПРН 8.** Уміння аналізувати, діагностувати та корегувати власну педагогічну діяльність з метою підвищення ефективності освітнього процесу.

**ПРН 11.** Володіння комунікативною мовленнєвою компетентністю з української та іноземних мов (лінгвістичний, соціокультурний, прагматичний компоненти відповідно до загальноєвропейських рекомендацій із мовної освіти), здатність удосконалювати й підвищувати власний компетентнісний рівень у вітчизняному та міжнародному контексті.

**ПРН 15**. Здатність учитися впродовж життя і вдосконалювати з високим рівнем автономності набуту під час навчання кваліфікацію.

**ПРН 17.** Знання вимог до безпеки життєдіяльності й готовність до охорони життя й здоров’я учнів в освітньому процесі та позаурочній діяльності.

**Компетентності здобувачів першого ступеня вищої освіти бакалавр**

**Загальні компетентності:**

**ЗК 1.** Знання та розуміння предметної області та розуміння професійної діяльності.

**ЗК 5.**Здатністьзастосовуватинабутізнання та вміння в практичнихситуаціях.

**ЗК7.**Здатність до письмової й усноїкомунікації, щoякнайкращевідпoвідаютьситуаціїпрофесійного і особистісногоспілкуваннязасобамиіноземної та державноїмов.

**ЗК10.**Здатність критично оцінювати й аналізувативласнуосвітню та професійнудіяльність.

**Фахові компетентності:**

**ФК 3.** Здатність формувати в учнів предметні компетентності, застосовуючи сучасні підходи, методи й технології навчання іноземної мови та світової літератури.

**ФК 4.** Здатність здійснювати об’єктивний контроль і оцінювання рівня навчальних досягнень учнів з іспанської мови та світової літератури, другої іноземної мови.

**ФК 5.** Здатність до критичного аналізу, діагностики та корекції власної педагогічної діяльності з метою підвищення ефективності освітнього процесу.

**ФК 6.** Здатність здійснювати професійну діяльність українською та іспанською мовами, спираючись на знання організації мовних систем, законів їх розвитку, сучасних норм їх використання.

**ФК 7.** Здатність використовувати потенціал полілінгвальної підготовки для ефективного формування предметних компетентностей учнів.

**ФК 11**. Здатність взаємодіяти зі спільнотами (на місцевому, регіональному, національному, європейському й глобальному рівнях) для розвитку професійних знань і фахових компетентностей, використання перспективного практичного досвіду й мовно-літературного контексту для реалізації освітніх цілей, мовленнєвого спілкування.

1. **Обсяг курсу на поточний навчальний рік**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | **Лекції** | **Практичні заняття** | **Самостійна робота** |
| **Кількість годин** |  | **20** | **40** |

1. **Ознаки курсу**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Рік викладання** | **Семестр** | **Спеціальність** | **Курс (рік навчання)** | **Обов’язковий/**  **вибірковий** |
| 3-й | 5-й | 014.02Середня освіта (Мова і література іспанська) | 3-й | **Обов’язковий** |

1. **Технічне й програмне забезпечення/обладнання:** ноутбук, проєктор
2. **Політика курсу:** відвідування практичних занять (неприпустимість пропусків, запізнень ); правила поведінки на заняттях (активна участь, виконання необхідного мінімуму навчальної роботи, відключення телефонів); підкріплення відповіді на питання практичного заняття прикладами з наукових доробків вітчизняних і закордонних учених.

При організації освітнього процесу в Херсонському державному університеті студенти та викладачі діють відповідно до: Положення про самостійну роботу студентів (<http://www.kspu.edu/About/DepartmentAndServices/DAcademicServ.aspx>); Положення про організацію освітнього процесу (<http://www.kspu.edu/About/DepartmentAndServices/DAcademicServ.aspx>); Положення про проведення практики студентів (<http://www.kspu.edu/About/DepartmentAndServices/DAcademicServ.aspx>); Положення про порядок оцінювання знань студентів (<http://www.kspu.edu/About/DepartmentAndServices/DAcademicServ.aspx>); Положення про академічну доброчесність (<http://www.kspu.edu/Information/Academicintegrity.aspx>); Положення про кваліфікаційну роботу (проєкт) студента (<http://www.kspu.edu/About/Faculty/INaturalScience/MFstud.aspx>); Положення про внутрішнє забезпечення якості освіти (http://www.kspu.edu/About/DepartmentAndServices/DMethodics/EduProcess.aspx); Положення про порядок і умови обрання освітніх компонент/навчальних дисциплін за вибором здобувачами вищої освіти   (http://www.kspu.edu/About/DepartmentAndServices/DMethodics/EduProcess.aspx)

**Схема курсу**

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Тиждень, дата, години** | **Тема, план, кількість годин (аудиторної та самостійної)** | **Форма навчального заняття** | | **Список рекомендованих джерел (за нумерацією розділу 10)** | **Завдання** | **Максимальна кількість балів** |
| **Модуль 1. Звуковімодифікації у мовленні** | | | | | | |
| Тиждень А  [http://www.kspu.edu/forstudent/shedule.aspx](http://www.kspu.edu/FORSTUDENT/SHEDULE.ASPX)  **4 години** аудиторної роботи  **10 годин самостійної роботи** | Тема 1. Звукові модифікації всередині слова та між словами. | Практичне заняття | | Ос. 3,4,7  Дод. 9,10,11 | Самостійно опрацювати теоретичний матеріал, підкріплюючи відповіді ілюстративним матеріалом  Виконати фонетичні вправи | 2 бали (відповідь+ наявність д/з ) |
|  | Тема 2: Асиміляція звуків за місцем та способом артикуляції | Практичне заняття | | Ос. 3,4,7  Дод. 9,10,11 | Самостійно опрацювати теоретичний матеріал, підкріплюючи відповіді ілюстративним матеріалом  Виконати фонетичні вправи | 2 бали (відповідь+ наявність д/з ) |
| Тиждень Б  <http://www.kspu.edu/forstudent/shedule.aspx>  6 годин аудиторної роботи  10 годин самостійної роботи | Тема 3:  Гіатус | Практичне заняття | | Ос. 3,4,7  Дод. 9,10,11 | Самостійно опрацювати теоретичний матеріал, підкріплюючи відповіді ілюстративним матеріалом  Виконати фонетичні вправи | 2 бали (відповідь+ наявність д/з ) |
|  | Тема 4:  Синалефа | Практичне заняття | | Ос. 3,4,7  Дод. 9,10,11 | Самостійно опрацювати теоретичний матеріал, підкріплюючи відповіді ілюстративним матеріалом  Виконання фонетичних вправ | 2 бали (відповідь+ наявність д/з ) |
|  | Тема 5:  Робота з діалогами. Транскрибування фрагментів | семінар | | Ос. 3,4,7  Дод. 9,10,11 | Самостійно опрацювати теоретичний матеріал, підкріплюючи відповіді ілюстративним матеріалом  Виконання фонетичних вправ | 2 бали (відповідь+ наявність д/з ) |
| **Модуль 2. Орфографія сучасної іспанської мови** | | | | | | |
| Тиждень А  <http://www.kspu.edu/forstudent/shedule.aspx>  6 годин аудиторної роботи  10 годин самостійної роботи | Тема 6: Вживання букв B, V. | Практичне заняття | | Ос. 3,4,7,8  Дод. 9,10,11 | Самостійно опрацювати теоретичний матеріал, підкріплюючи відповіді ілюстративним матеріалом  Виконати фонетичні вправи | 2 бали (відповідь+ наявність д/з ) |
| Тема 7:  Вживання букви J, G | Практичне заняття | | Ос. 3,4,7,8  Дод. 9,10,11 | Самостійно опрацювати теоретичний матеріал, підкріплюючи відповіді ілюстративним матеріалом  Виконати фонетичнівправи | 2 бали (відповідь+ наявність д/з ) |
|  |  |  |  |  |  |
|  | Тема 8: Вживання букви Н | Практичне заняття | | Ос. 3,4,7,8  Дод. 9,10,11 | Самостійно опрацювати теоретичний матеріал, підкріплюючи відповіді ілюстративним матеріалом  Виконати фонетичні вправи | 2 бали (відповідь+ наявність д/з ) |
| Тиждень Б  <http://www.kspu.edu/forstudent/shedule.aspx>  4 години аудиторної роботи  10 годин самостійної роботи | Тема 9: Правопис голосних | Практичне заняття | | Ос. 3,4,7,8  Дод. 9,10,11 | Самостійно опрацювати теоретичний матеріал, підкріплюючи відповіді ілюстративним матеріалом  Виконати фонетичні вправи | 2 бали (відповідь+ наявність д/з ) |
|  | Тема 10:  Графічний наголос | Практичне заняття | | Ос. 3,4,7,8  Дод. 9,10,11 | Самостійно опрацювати теоретичний матеріал, підкріплюючи відповіді ілюстративним матеріалом  Виконати фонетичні вправи | 2 бали (відповідь+ наявність д/з ) |

**9. Система оцінювання та вимоги:** участь у роботі впродовж семестру+екзамен

**Модуль 1. Звукові модифікації у мовленні: 25 балів**

**Модуль 2. Орфографія сучасної іспанської мови: 20 балів**

**Підсумковий тест: 15 балів**

**Критерії**

**Вид контролю**: поточний.

**Методи контролю**: спостереження за навчальною діяльністю студентів, усне опитування, конспект.

Під час роботи у руслі першого модуля студент може отримати максимум 30 балів за умов виконання усіх заявлених вище вимог.

Під час роботи у руслі другого модуля студент може отримати максимум 30 балів за умов виконання усіх заявлених вище вимог.

Підсумковий тест – 40 балів.

Загалом за семестр – 100 балів.

Контроль знань і умінь студентів (поточний і підсумковий) з дисципліни «Практична граматика іспанської мови» здійснюється згідно з кредитно-трансферною системою організації освітнього процесу. Рейтинг студента із засвоєння дисципліни визначається за 100 бальною шкалою. Він складається з рейтингу з навчальної роботи, для оцінювання якої призначається 60 балів і 40 балів (30 балів – відповідь на заліку+10 балів (додатково) згідно з Положенням про організацію освітнього процесу URL.

**Критерії оцінки рівня знань на практичнихих** **заняттях**. На практичних заняттях рівень знань оцінюється: «**відмінно**» – студент дає вичерпні, обґрунтовані, теоретично і практично правильні відповіді не менш ніж на 90% запитань, проводить узагальнення і висновки, акуратно оформляє завдання, був присутній на практичних заняттях; «**добре**»– коли студент володіє знаннями матеріалу, але допускає незначні помилки у формуванні термінів, категорій, проте за допомогою викладача швидко орієнтується і знаходить правильні відповіді, був присутній на практичних заняттях; «**задовільно**»– коли студент дає правильну відповідь не менше ніж на 60% питань, або на всі запитання дає недостатньо обґрунтовані, невичерпні відповіді, допускає грубі помилки, які виправляє за допомогою викладача. При цьому враховується самостійність виконання домашнього завдання; «**незадовільно** з можливістю повторного складання» – коли студент дає правильну відповідь не менше ніж на 35% питань, або на всі запитання дає необґрунтовані, невичерпні відповіді, допускає грубі помилки. Пропускав заняття без поважних причин. **Підсумкова (загальна оцінка)** курсу навчальної дисципліни є сумою рейтингових оцінок (балів), одержаних за окремі оцінювані форми навчальної діяльності: поточне та підсумкове засвоєння матеріалу.

**Вид контролю**: підсумковий.

**Форма контролю**: екзамен

**Екзамен  (40 балів)**

**Критерії оцінювання відповіді на екзамені (усна форма контролю)**

|  |  |
| --- | --- |
| А (відмінно)  90-100=40-35  балів | Студент має ґрунтовні та міцні знання теоретичного матеріалу в заданому обсязі. Володіння теоретичним матеріалом з практичної граматики іспанської мови постійно підкріплює наведенням прикладів, вміє вільно виконувати практичні завдання, передбачені навчальною програмою; досконало опрацьовує матеріал основної та додаткової літератури; виявляє креативність у розумінні і творчому використанні набутих знань та умінь. |
| В (добре)  82-89 =  34-29 балів | Володіння теоретичним матеріалом з практичної граматики іспанської мови підкріплює наведенням прикладів, успішно виконує практичні завдання, добре засвоює матеріал основної та додаткової літератури, має здатність до самостійного поповнення та оновлення знань. У відповіді студента наявні незначні граматичні помилки. Може допустити неточності в формулюванні, незначні мовленнєві помилки в наведених прикладах. Виконав завдання кожної теми та модульного контролю загалом. |
| С  (добре)  74-81 =  28-23 балів | Студент знає програмний матеріал повністю, має практичні навички, але не вміє самостійно мислити, аналізувати теоретичний та практичний матеріал. Окремі завдання кожної теми та модульного контролю загалом виконав не повністю. |
| D (задовільно)  64-73 = 22-17 балів | Студент знає основні теми курсу, але його знання мають загальний характер, іноді не підкріплені прикладами, не вміє використовувати теоретичні знання в мовленні. Має прогалини в теоретичному курсі та практичних вміннях, окремі завдання кожної теми модульного контролю не виконав. |
| Е (задовільно)  60-63 =  16-10 балів | Студент засвоїв лише окремі питання навчальної програми. Не вміє достатньо самостійно викласти зміст більшості питань програми навчальної дисципліни. Виконав лише окремі завдання кожної теми та модульного контролю загалом. |
| FХ (незадовільно) з можливістю повторного складання  35-39 = 9-5 балів | Студент має фрагментарні знання з усього курсу. Не засвоїв тем навчальної програми. Не вміє викласти програмний матеріал. Мова невиразна, обмежена, бідна, словниковий запас не дає змогу оформити думку. Практичні навички на рівні розпізнавання. Не виконав більшості завдань кожної теми під час модульного контролю загалом. |
| F1 (незадовільно) з обов’язковим повторним вивченням дисципліни  1-34 = 4-0 балів | Студент повністю не знає програмного матеріалу, не працював в аудиторії з викладачем або самостійно. Не вміє викласти зміст кожної теми навчальної дисципліни, не виконав завдання модульного контролю. |

**КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ ЗНАНЬ І ВМІНЬ СТУДЕНТІВ**

**(УСНА ВІДПОВІДЬ НА ПРАКТИЧНОМУ ЗАНЯТТІ )**

**Максимальна кількість балів - 2**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Оцінка за шкалою ECTS | | Сума балів за 100-бальною шкалою |  | Оцінка за національною шкалою |
| А | 90-100 | відмінно |
| В | 82-89 | добре |
| С | 74-81 |
| D | 64-73 | задовільно |
| E | 60-63 |
| FX | 35-59 | незадовільно з можливістю повторного складання |
| F | 1-34 | незадовільно з обов’язковим повторним вивченням дисципліни |
| А (відмінно)  90-100 = 2 бали | Студент має ґрунтовні та міцні знання теоретичного матеріалу в заданому обсязі. Володіння теоретичним матеріалом з практичної граматики іспанської мови постійно підкріплює наведенням прикладів, вміє вільно виконувати практичні завдання, передбачені навчальною програмою; досконало опрацьовує матеріал основної та додаткової літератури; виявляє креативність у розумінні і творчому використанні набутих знань та умінь. | | |
| В  (добре)  82-89=1,5 бали | Студент демонструє повні, систематичні знання із дисципліни, Володіння теоретичним матеріалом з практичної граматики іспанської мови підкріплює наведенням прикладів, успішно виконує практичні завдання, добре засвоює матеріал основної та додаткової літератури, має здатність до самостійного поповнення та оновлення знань. У відповіді студента наявні незначні граматичні помилки. | | |
| С (добре)  74-81= 1 бал | Студент демонструє повні, систематичні знання із дисципліни, Володіння теоретичним матеріалом з практичної граматики іспанської мови підкріплює наведенням прикладів, успішно виконує практичні завдання, добре засвоює матеріал основної та додаткової літератури, має здатність до самостійного поповнення та оновлення знань. У відповіді студента наявні незначні граматичні помилки. | | |
| D  (задовільно)  64-73=0,5 балів | Студент не коректно висвітлює сутність проблеми; наводить недостатню кількість прикладів, не чітко володіє матеріалом з граматичної теми; не наводить жодних прикладів; не додає самостійно підготовлену інформацію. | | |
| Е (задовільно)  60-63=0,3 бали | Студент поверхово володіє граматичним матеріалом з теми; не активний щодо наведення прикладів, не вміє застосовувати правила з теми самостійно у практиці усного та писемного мовлення. | | |
| FХ (незадовільно) з можливістю повторного складання  35-59= 0 балів | Студент не готовий висвітлити сутність питання. | | |
| F (незадовільно) з обов’язковим повторним вивченням дисципліни  1-34=0 балів | Студент не готовий висвітлити сутність питання. | | |

**КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ ЗНАНЬ І ВМІНЬ СТУДЕНТІВ**

**(КОНСПЕКТ / ПИСЬМОВА ВІДПОВІДЬ)**

Деякі теми самостійної роботи, які пропонується виконати у форматі конспекту, оцінюються максимум в 1 або 0,5 балів. Ці показники є максимальними в системі оцінювання. Формат «письмова відповідь» оцінюється максимум в 0,5 балів.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Оцінка за шкалою ECTS | Сума балів за 100-бальною шкалою |  | Оцінка за національною шкалою |
| А | 90-100 | відмінно |
| В | 82-89 | добре |
| С | 74-81 |
| D | 64-73 | задовільно |
| E | 60-63 |
| FX | 35-59 | незадовільно з можливістю повторного складання |
| F | 1-34 | незадовільно з обов’язковим повторним вивченням дисципліни |
| А (відмінно)  90-100  1/0,5 | Студент має ґрунтовні та міцні знання теоретичного матеріалу в заданому обсязі. Володіння теоретичним матеріалом з практичної граматики іспанської мови постійно підкріплює наведенням прикладів, вміє вільно виконувати практичні завдання, передбачені навчальною програмою; досконало опрацьовує матеріал основної та додаткової літератури; виявляє креативність у розумінні і творчому використанні набутих знань та умінь. | | |
| В  (добре)  82-89  0,9/0,4 | Студент демонструє повні, систематичні знання із дисципліни, Володіння теоретичним матеріалом з практичної граматики іспанської мови підкріплює наведенням прикладів, успішно виконує практичні завдання, добре засвоює матеріал основної та додаткової літератури, має здатність до самостійного поповнення та оновлення знань. У відповіді студента наявні незначні граматичні помилки. | | |
| С (добре)  74-81  0,8/0,3 | Студент демонструє повні, систематичні знання із дисципліни, Володіння теоретичним матеріалом з практичної граматики іспанської мови підкріплює наведенням прикладів, успішно виконує практичні завдання, добре засвоює матеріал основної та додаткової літератури, має здатність до самостійного поповнення та оновлення знань. У відповіді студента наявні незначні граматичні помилки. | | |
| D  (задовільно)  64-73  0,7/0,2 | Студент володіє знаннями основного навчального матеріалу в обсязі, достатньому для подальшого навчання і майбутньої фахової діяльності, має поверхову обізнаність з основною і додатковою літературою, передбаченою навчальною програмою; можливі суттєві помилки у виконанні практичних завдань, але студент спроможний усунути їх і пояснити із допомогою викладача. | | |
| Е (задовільно)  60-63  0,6/0,1 | Відповідь студента під час відтворення основного програмового матеріалу поверхова, фрагментарна, що зумовлюється початковими уявленнями про предмет вивчення, відсутня обізнаність з додатковою літературою. Виконуючи практичні завдання студент допускає велику кількість помилок, які він не в змозі самостійно виявити і пояснити. Таким чином, оцінка «незадовільно» ставиться студентові, який неспроможний до навчання чи виконання фахової діяльності після закінчення ВНЗ без повторного навчання за програмою відповідної дисципліни. | | |
| FХ (незадовільно) з можливістю повторного складання  35-59 0/0 | Студент не надав відповідь у форматі письмової / усної відповіді. | | |
| F (незадовільно) з обов’язковим повторним вивченням дисципліни 1-34 0/0 | Студент не надав відповідь у форматі конспекту письмової/усної відповіді. | | |

**КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ ЗНАНЬ І ВМІНЬ СТУДЕНТІВ**

**(ПІДСУМКОВИЙ ТЕСТ)**

Як підсумковий контроль студентам пропонується один тест (на вибір однієї відповіді). Тест складається з 30 запитань.

|  |  |
| --- | --- |
| Кількість неправильних відповідей | Кількість балів |
| 1 | 15 |
| 2 | 14 |
| 3 | 13 |
| 4 | 12 |
| 5 | 11 |
| 6 | 10 |
| 7 | 9 |
| 8 | 8 |
| 9 | 7 |
| 10 | 6 |
| 11 | 5 |
| 12 | 4 |
| 13 | 3 |
| 14 | 2 |
| 15 | 1 |
| 16 | 0 |

**КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ ЗНАНЬ І ВМІНЬ СТУДЕНТІВ**

**(УСНА ВІДПОВІДЬ – МОДУЛЬ САМОСТІЙНОЇ РОБОТИ)**

Деякі теми самостійної роботи, які пропонується виконати у форматі усної відповіді, оцінюються максимум в 1 або 0,5 балів. Ці показники є максимальними в системі оцінювання.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Оцінка за шкалою ECTS | Сума балів за 100-бальною шкалою |  | Оцінка за національною шкалою |
| А | 90-100 | відмінно |
| В | 82-89 | добре |
| С | 74-81 |
| D | 64-73 | задовільно |
| E | 60-63 |
| FX | 35-59 | незадовільно з можливістю повторного складання |
| F | 1-34 | незадовільно з обов’язковим повторним вивченням дисципліни |
| А (відмінно)  90-100  1/0,5 | Студент правильно, повно, чітко і логічно висвітлює сутність питання; бездоганно апелює до термінів і дефініцій (до 5); наводить приклади; орієнтується в особливостях розвитку того чи того мовного явища у той чи той період розвитку мови; може порівняти лінгвальні властивості мовного явища окремого періоду розвитку іспанської мови з сучасним станом розвитку; додає власне підготовлену інформацію, яку не було висвітлено на лекційному занятті, ілюструє її прикладами. | | |
| В  (добре)  82-89  0,9/0,4 | Студент правильно і повно, інколи з деякою неточністю та за допомогою пояснювальних питань висвітлює сутність проблеми; зазначає сутність термінів і дефініцій, проте припускаючи неточності та наводить до 4 термінів; наводить приклади, проте не чітко володіє джерелом інформації; орієнтується в особливостях розвитку того чи того мовного явища у той чи той період розвитку мови, проте допускає певні неточності у порівнянні лінгвальних і екстралінгвальних чинників, які вплинули на розвиток іспанської мови певного періоду; додає власне підготовлену інформацію, яку не було висвітлено на лекційному занятті, проте не ілюструє її прикладами. | | |
| С (добре)  74-81  0,8/0,3 | Студент не повно, неточно висвітлює сутність проблеми; зазначає сутність термінів і дефініцій, проте припускаючи неточності та наводить до 3 термінів; наводить приклади, проте не чітко володіє джерелом інформації; орієнтується в особливостях розвитку того чи того мовного явища у той чи той період розвитку мови, не може порівняти лінгвальні (екстралінгвальні чинники), які вплинули на розвиток іспанської мови певного періоду; не може прокоментувати зміни, які відбулися у певний період розвитку мови на певному її рівні;   не додає власне підготовлену інформацію, яку не було висвітлено на лекційному занятті. | | |
| D  (задовільно)  64-73  0,7/0,2 | Студент не коректно висвітлює сутність проблеми; не зазначає сутність термінів і дефініцій (до 2 термінів); наводить недостатню кількість прикладів, не чітко володіє джерелом інформації; орієнтується в особливостях розвитку того чи того мовного явища у той чи той період розвитку мови, не наводить жодних прикладів порівнянь лінгвальних (екстралінгвальних чинниів), які вплинули на розвиток іспанської мови певного періоду; не коментує про стан змін, які відбулися у певний період розвитку мови на певному її рівні; не додає власне підготовлену інформацію, яку не було висвітлено на лекційному занятті. | | |
| Е (задовільно)  60-63  0,6/0,1 | Студент лише дотримується тезисів лекційного матеріалу; не активний щодо використання термінів і дефініцій (2-3); не посилається на ілюстрації мовного матеріалу реферованих досліджень. | | |
| FХ (незадовільно) з можливістю повторного складання  35-59= 0 балів | Студент не готовий висвітлити сутність питання. | | |
| F (незадовільно) з обов’язковим повторним вивченням дисципліни  1-34=0 балів | Студент не готовий висвітлити сутність питання. | | |

**10. Список рекомендованих джерел (наскрізна нумерація)**

**Основні**

1. Верба Г. Г.,  Гетьман З. О., Лопес Тапія Ф. Х. Усний переклад іспанської мови українською. Навчальний посібник. Вінниця: Нова книга, 2007. 472 с.
2. Верба Г. Г., Лопес Тапія Ф. Х. Іспанська мова. Підручник іспанської мови для старших курсів перекладацьких та філологічних відділень університетів. Вінниця: Нова книга, 2007. 368 с.
3. Висенте А.М. Фонетика испанского язика. Киев: Вища школа. 1978. 120 с.
4. Кенигбаур К.Р., Кувер Х. Испанский за 30 дней. Київ: Методика. 1998. 288 с.
5. Криворчук І.О. Мозаїка Іспанська мова в історичному та культурному контексті країни. К. Ленвіт, 2003. 224 с.
6. Нуждин Г., Палома Мартин Лора-Тамайо, Rармен Марин Эстремера. Курс современного испанского языка для продолжающих. М.:АЙРИС ПРЕСС, 2005. 367с.
7. González Hermoso A., Sánchez Alfaro M. Практический курс испанского языка.  Упражнения. Уровень 2. Español lengua extranjera. Curso práctico. К.: Методика, 1998. 128 с.
8. Martínez J.,C., Pacheco B.D. (2004). Manual de ortografía práctica. Madrid. LIBSA.

**Допоміжна**

1. Эрмосо Г., Альфаро С. Практический курс испанского языка. Уровень ІІ. К.: Методика, 1998. 128 с.
2. González HermosoA., Sánchez AlfaroM. Практический курс испанского языка. Упражнения. Уровень 3. Español lengua extranjera. Curso práctico. К.: Методикаю 1998. 144 с.
3. Jimenez L. M. El español, lengua universal. Catalogo basico. Madrid: Editorial Arco-Libros, 1998. 141 p.
4. Lobato J.S. Español 2000. Gramática. Madrid: Sociedad general española de libreria, S.A., 2000. 247 р.
5. Resumen práctico de gramática española. Madrid: Sociedad general española de libreria, S.A., 2000. 123 р.
6. Sarmiento Ramón. Gramática progresiva. Madrid: Edición Española de Librería, 2000. 147 р.

**Інформаційні ресурси**

1. [www.ksu/](http://www.ksu/)ua
2. www/nbu/gov.ua/portal
3. <http://es.wikipedia.org/wiki/>
4. <http://psu.escolares.net/>
5. http.//lengua.laguia2000.com/tiposdetexto
6. http://www.[monografias](http://www.monografias.com/trabajos7/mono/mono.shtml).com/trabajos7/orat/orat2.shtml